

# RR51 FRENCH AND PORTUGUESE

## information guide 2017

PROGRAMME SPECIFIC INFORMATION, PRELIMINARY READING LIST AND  
INDUCTION TIMETABLE FOR FIRST YEAR STUDENTS 2017/18

**All students take 120 credits in total each year.**

**ALL** first year students of **French and Portuguese** will be registered for **90 credits** of core and compulsory modules. You will need to choose **30 credits** of optional modules to complete your module registration.

Full information regarding the modules you have to take is listed in the programme regulations here:

[http://sllf.qmul.ac.uk/media/sllf-migration/sllf/RR51\\_French\\_and\\_Portuguese\\_2017.pdf](http://sllf.qmul.ac.uk/media/sllf-migration/sllf/RR51_French_and_Portuguese_2017.pdf)

You will also need to consult these regulations in subsequent years.

Further details about the SLLF modules and what they entail, including instructions on how to submit your option choices, can be found in the full version of our Module Directory which you can access here: <https://qmplus.qmul.ac.uk/course/view.php?id=4516>

### Preliminary Reading List

#### **FRENCH YEAR 1 preliminary reading list**

##### **Dictionaries**

We expect you to have a good bilingual dictionary of your own and recommend one of the following:

- *Oxford-Hachette French Dictionary*
- *Collins Robert French Dictionary*

As you progress in your course it will also become important for you to own a monolingual dictionary, and we recommend:

- *Petit Robert*
- *Nouveau Petit Larousse*

The following is also a rich source to help expand your vocabulary:

- J. Rey et al., *Le Mot et l'idée 2* (Paris: Ophrys, 1991)

## Grammars

It's important to have a good grammar book that you personally find accessible and will therefore use throughout your studies. A number of books are on the market, and you may want to compare extracts from them before deciding – you could try searching for “French grammar” on Amazon, and then using the Look Inside option to see how different books are organized. We particularly recommend the following:

- G. Price, *A Comprehensive French Grammar* (Oxford: Blackwell Publishing, 1997)
- J. Morton, *English Grammar for Students of French: The Study Guide for Those Learning French* (Ann Arbor: Olivia and Hill Press, 2013).

## Compulsory reading for FRE4201 French Foundations

### Semester 1

Materials will be provided for the two semester 1 blocks (the introductions to **Linguistics** and to **Literature**).

### Semester 2

Materials for the first semester 2 component (**Mai '68**) will be provided. For the second block (**Frantz Fanon**), you will need to purchase the following book:

- Frantz Fanon, *Peau noire, masques blancs* (Paris: Editions du Seuil, 2015 [first published 1952])

The best way to order your books is online, from [amazon.co.uk](https://www.amazon.co.uk) or [amazon.fr](https://www.amazon.fr). Prices on [amazon.fr](https://www.amazon.fr) for books published in France tend to be lower than on the UK site, though shipping costs are a little higher. You could also look at [abebooks.co.uk](https://www.abebooks.co.uk), which is an online portal for second-hand book dealers. It's often possible to find lower prices this way, but take care to ensure that the edition you're ordering is the right one.

## Reading and listening for fun

We strongly recommend that you start reading/listening to/watching as much French material as you can, well before you join us in September, to give yourself a head start. Why not spend some time over the summer getting to know a bit more about French literature

and culture? Try the superb overview of literature in John D. Lyons' *French Literature: A Very Short Introduction* (Oxford: Oxford University Press, 2010). Explore some of the lively new fiction writers who have made an impact in France in recent years. Try Faïza Guène's *Kiffe kiffe demain* (Paris: Hachette, 2004) for a great story and an example of vibrant everyday language. Get addicted to the character of Adamsberg, the Chief Inspector in Fred Vargas' detective novels. Learn about the history and diversity of the French language in *The Story of French* by Jean-Benoît Nadeau and Julie Barlow (London: Portico, 2008). You may also enjoy reading a general book about society and politics in France, such as John Ardagh's *France in the New Century* (London: Penguin, 2000). Explore French newspapers and magazines online (try *Le Monde* and *L'Express*). Browse the French Institute's online multimedia library ([www.culturetheque.org.uk](http://www.culturetheque.org.uk)) for free e-books, audiobooks, lectures, films and documentaries.

If you enjoy graphic novels, you could try Marjane Satrapi's *Persepolis*, Joann Sfar's *Le Chat du Rabbin*, or David B.'s *L'Ascension du Haut Mal*. For keen filmgoers, there's a wealth of films to explore. A starting-point might be *Time Out's* list of the 100 best French films – the countdown begins at <https://www.timeout.com/paris/en/film/the-100-best-french-films-100-81>. Particular suggestions – check details online to see if you might enjoy them – are *Caché* (Michael Haneke, 2005); *Les Amants du Pont Neuf* (Leos Carax, 1991); *Les Parapluies de Cherbourg* (Jacques Demy, 1964); and *Bande de filles* (Céline Sciamma, 2014).

Finally, you may want to explore the French-speaking world more widely, looking at work by authors from other countries (e.g. Anne Hébert from Canada, or Amélie Nothomb from Belgium), or discovering earlier historical periods (e.g. through Colin Jones's *The Great Nation: France from Louis XV to Napoleon*, or Barbara Tuchman's *A Distant Mirror: The Calamitous 14<sup>th</sup> Century*).

## **POR4200 Introductory Portuguese**

### **Textbook**

- Sommer, Nair Nagamine and Weidmann, Odete Nagamine. *Oi, Brasil! Livro de Curso (+ CD)*. Hueber, 2013. (Essential)
- Sommer, Nair Nagamine and Weidmann, Odete Nagamine. *Oi, Brasil! Livro de Exercícios (+ CD)*. Hueber, 2013. (Highly Recommended)

### **Supplementary European Portuguese textbook**

- Tavares, Ana. *Português*  
[http://www.sllf.qmul.ac.uk/sites/default/files/users/filesusername/programme-regs/2015/RR45\\_Hispanic\\_Studies\\_and\\_Portuguese\\_2015.pdf](http://www.sllf.qmul.ac.uk/sites/default/files/users/filesusername/programme-regs/2015/RR45_Hispanic_Studies_and_Portuguese_2015.pdf) Nível 1. Lisboa: Editora Lidel.

### **Suggested Grammar book for weekly independent work**

- Coimbra, Isabel and Coimbra, Olga Mata. *Gramática Ativa 1 - Versão Brasileira - 2.<sup>a</sup> Edição (Livro segundo o novo Acordo Ortográfico)*. Lidel Edições Técnicas, 2012. (Reference copy available at the Library)

## OR

- Coimbra, Isabel and Coimbra, Olga Mata. *Gramática Ativa 1 - Versão Portuguesa - 2.ª Edição (Livro segundo o novo Acordo Ortográfico)*. Lidel Edições Técnicas, 2011.

Please note that both versions contain the same grammar input. The most striking difference between the two is on the use of vocabulary and the practice (PT) or not (BR) of the pronoun “tu” within the exercises. If you decide to buy it, please chose the variety of Portuguese that most interests you. If that is not known yet, you can access the library copy in the meantime.

## Suggested Grammars

- Bechara, Evanildo. *Moderna gramática portuguesa*. 37a Ed. Rio de Janeiro: Editora Lucerna, 2003.
- Cunha, Celso and Cintra, Luis Filipe Lindley. *Nova gramática do português contemporâneo*. Lisboa: João Sá da Costa.

## Suggested Dictionaries

- Dicionário escolar da língua portuguesa da Academia Brasileira de Letras. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2008.
- Michaelis: Dicionário escolar da língua portuguesa. São Paulo: Editora Melhoramentos, 2008.

## Further reading (Newspapers and Magazines)

Jornal Folha de São Paulo (Brazil)

<http://www.folha.uol.com.br/>

Jornal Estadão [O Estado de S. Paulo] (Brazil)

<http://www.estadao.com.br>

Jornal Público (Portugal)

<http://www.publico.clix.pt/>

Revista Visão (Portugal)

<http://aeiou.visao.pt/Pages/default.aspx>

Revista Veja (Brazil)

<http://veja.abril.com.br/index.shtml>

Portal Globo (Brazil)

[www.globo.com](http://www.globo.com)<http://www.globo.com/>

<http://www.globo.com/>

## Web Resources

Portal Sapo (Portugal)

[www.sapo.pt](http://www.sapo.pt)<http://www.sapo.pt/>

Portal Uol (Brazil)

[www.uol.com.br](http://www.uol.com.br)<http://www.uol.com.br/>

Instituto Camões

<http://www.instituto-camoes.pt/index.php>

Biblioteca Digital Camões

<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

**Please see below for your Welcome Week timetable**

<b>SCHOOL OF LANGUAGES LINGUISTICS AND FILM- NEW UG STUDENTS WELCOME WEEK PROGRAMME SEPTEMBER 2017</b>			
<b>French and Portuguese</b>			
PLEASE NOTE THIS TIMETABLE IS SUBJECT TO CHANGE UP UNTIL 18 SEPTEMBER			
DAY/TIME	ACTIVITY	LOCATION	WHO?- Students
MONDAY 18 SEPTEMBER			
13.00	Check-in. Receive Welcome pack	Mason Lecture Theatre, Bancroft Building	All first year SLLF Students- single or joint honours
13.30 to 15.00	Welcome to SLLF- talks from Head of School, David Adger; Head of Administration, Jill Evans; Student Experience Manager, Rosine Smyrl	Mason Lecture Theatre, Bancroft Building	All first year SLLF Students- single or joint honours- PLEASE BRING YOUR SMART PHONE if you have one
14.30- 15.15	Campus Tours for new UG students led Student Ambassadors	depart from Masons Lecture Theatre (Bancroft Building)	All first year SLLF Students- single or joint honours
TUESDAY 19 SEPTEMBER			
10.00 - 11.00	Welcome to the department of Modern Languages	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All first year students of languages (French, Russian, German, Spanish, Catalan, Portuguese)
12.45 - 13.15	Welcome to students taking French	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All First year students of French: single or joint honours; all levels
13.15 - 14.00	Welcome to students taking Spanish, Catalan and/or Portuguese	ArtsOne Lecture Theatre, ArtsOne building	All First year student of Spanish, Catalan or Portuguese: single or joint honours; all

			levels
14.30 - 15.00	Meeting for all Introductory Portuguese language students (for students taking Portuguese language from beginners' level)	ArtsOne building, room 1.36	All first year students taking Portuguese language from beginners' level (ab-initio)
15.00 - 16.00	ENROLMENT FOR SLLF NEW STUDENTS	ENROLMENT CENTRE, QUEENS BUILDING OCTAGON	ALL FIRST YEAR OR NEW SLLF STUDENTS who have not already enrolled
17.00 - 19.00	Welcome to SLLF Barbeque	in the courtyard near the back entrance of the ArtsOne building (or in the foyer of ArtsOne if it's raining)	all first year students, full or joint honours with SLLF, second and final year students welcome
WEDNESDAY 20 SEPTEMBER			
10.00 - 17.00	First Year Students individual meetings with Academic Advisers - Introduction, confirm module selection, personal welcome	Adviser's offices	All first year students, according to your individual appointments agreed with Advisers at Departmental Meetings
THURSDAY 21 SEPTEMBER			
11.00 - 12.30	Portuguese placement test for first year students of Portuguese (NOT ab-initio)	ArtsOne Building, room G03	First year students taking Portuguese language (NOT ab-initio)

14.00 - 17.00	UG VITAL INFORMATION SESSION for all first year students - SLLF QM+ Landing Page, Student handbook, SLLF UG Student Info area, introduce assignment submission, PASS, Student Services, Library, Extenuating Circumstances, writing support, academic skills support, other languages, Student's Union	Great Hall, People's Palace (next to front of the Queen's Building)	All first year students, full or joint honours with SLLF NOTE: IF YOU HAVE A LAPTOP or TABLET PLEASE BRING IT. Also, please bring your <b>smart phone</b> if you have one. You'll need your QM login details.
---------------	--	---	---

Tours of the Library will run every day during Welcome Week. Please sign up for a tour of the Library.

You will need to attend ALL of the above sessions. If you have any problems with this timetable, please contact the department on:

Email: [slf-ug@qmul.ac.uk](mailto:slf-ug@qmul.ac.uk) Facebook: <http://www.facebook.com/QMULSLLF> Twitter: <https://twitter.com/sllfqmul> .

Looking forward to seeing you in September.